



CZ:

Přišli jste do České republiky a nerozumíte česky? Potřebujete pomoc při tlumočení na úřadech? Nevíte, jestli nájemní nebo pracovní smlouva, kterou podepisujete, je v pořádku? Cítíte se osamělí a nevidíte východisko ze své situace? Vaše dítě ve škole nestíhá a hledáte pro něho doučování? Nevíte, jak požádat o přechodný nebo trvalý pobyt? Chcete, aby vaše dítě mělo české kamarády, ale nevíte, jak tomu pomoci? Chcete se naučit česky? Rádi byste požádali o sociální dávky, ale nevíte, jestli na ně máte nárok? Hledáte práci, ale nevíte, kde a jak začít?

Pokládáte si stejné nebo podobné otázky, ale nevíte kam se obrátit?

Kontaktujte nás: info@inbaze.cz

Adresa: Inbáze z.s., Legerova 357/50, 120 00 Praha 2, tel.: 739 037 353, www.inbaze.cz

EN:

Have you just arrived to the Czech Republic and do you not speak Czech? Do you need a translator to go with you to Czech authorities? Are you not sure if the employment contract or the lease contract, you are going to sign, is okay? Are you feeling lonely and not sure how to deal with it? Is your kid behind in the school, and you are looking for somebody to tutor him or her? Are you not sure how to ask for a temporary or a permanent residence? Do you want for your kid to have Czech friends and do you not know how to help her / him? Would you like to learn Czech? Would you like to ask for benefits, but are you not sure if you are eligible for it? Are you looking for a job, but are you not sure how to start?

Are you asking yourself these kind of questions but do you not know where to go for help?

Contact us: info@inbaze.cz

Address: Inbáze z.s., Legerova 357/50, 120 00 Prague 2, Phone: 739 037 353, www.inbaze.cz

ES:

¿Ha llegado recientemente a la República Checa y no comprende el idioma?; ¿necesita interpretación en las oficinas de la administración pública?; no está del todo seguro sobre el contrato de trabajo y de alquiler que va a firmar; se siente solo y no ve salida a su situación; sus hijos necesitan refuerzo y apoyo con las tareas escolares y le gustaría que tuviesen amigos checos, pero usted mismo no puede o no sabe cómo ayudarlos; desconoce el trámite necesario para solicitar un permiso de estadia o residencia; necesita solicitar alguna ayuda social, pero no sabe si tiene derecho a ello; le gustaría aprender checo y, así, empezar a defenderse; está en la búsqueda de empleo y no sabe por dónde empezar...

Si usted está viviendo una situación similar y se hace estas preguntas, pero no tiene a quién dirigirse, contáctenos a este correo: info@inbaze.cz

Dirección: Inbáze z.s., Legerova 357/50, 120 00 Praha 2. Tel.: 739 037 353, www.inbaze.cz

GRO:

ჩეხეთის რესპუბლიკაში ჩამოხვედით და ჩეხური არ გესმით? გჭირდებათ სხვადასხვა დაწესებულებებში თარჯიმნის დახმარება? არ ხართ დარწმუნებული, საიქარო ან შრომის ხელშეკრულების სისწორეში? თავს მარტოდ გრძნობთ და ვერ ხედავთ გამოსავალს თქვენი სიტუაციიდან? თქვენი ბავშვი ვერ ასწრებს სკოლის პროგრამას და ეძებთ ვინც მას დაეხმარება მეცადინეობაში? არ იცით როგორ მიიღოთ დროებითი ან მუდმივი ცხოვრების ნებართვა? გსურთ თქვენს შვილს ჰყავდეს ჩეხი მეგობრები, მაგრამ არ იცით როგორ? გსურთ ჩეხური ენის სწავლა? გსურთ სოციალური შეღავათების მიღება, მაგრამ არ იცით გეკუთვნით თუ არა? ეძებთ სამსახურს, მაგრამ არ იცით სად და როგორ უნდა დაიწყოთ?

გაქვთ მსგავსი ან იგივე კითხვები, მაგრამ არ იცით ვის მიმართოთ?

დაგვიკავშირდით: info@inbaze.cz

ან მისამართზე: ლეგეროვას ქ. (Legerova) 357/50, 120 00 პრაღა 2, ტელ. 739 037 353, ორგანიზაცია InBáze.

www.inbaze.cz

IT:

Sei arrivato o arrivata in Rep. Ceca e non parli ceco? Ti serve una mano per comunicare nella Pubblica Amministrazione? Non sai se il contratto d'affitto, oppure di lavoro, che hai già firmato è corretto? Ti senti solo/sola e non riesci ad uscire da questa situazione? Il tuo bambino o la tua bambina hanno difficoltà a scuola ed hanno bisogno di recuperare? Non sai come richiedere il permesso di soggiorno temporaneo o permanente? Vorresti che tuo figlio o tua figlia avessero amici cechi, ma non sai dove indirizzarli? Vuoi imparare la lingua ceca? Vorresti inoltrare la richiesta per un aiuto sociale (assegno), ma non sai se lo puoi fare e se ne hai diritto? Stai cercando lavoro, ma non sai da dove iniziare?

Ti sei già fatto/a queste o simili domande e non sai dove ti puoi rivolgere?

Contattaci! info@inbaze.cz

Indirizzo: Inbáze z.s., Legerova 357/50, 120 00 Praha 2, tel.: 739 037 353, www.inbaze.cz

PT:

Chegaste à Rep.Checa e não falas checo? Precisas de uma mão para comunicar na Administração Pública? Não sabes se o contrato de arrendamento ou de trabalho que já assinaste é correto? Senteste-te sozinho/a e não sabes como sair desta situação? O teu filho ou a tua filha tem problemas na escola e precisa de ter aulas extra? Não sabes como apresentar o pedido de autorização de residência temporária ou permanente? Queres que o teu filho ou a tua filha tenha amigos checos, mas não sabes como ajudá-lo/a? Gostavas de aprender checo? Gostavas de requerer/Querías requerer uma prestação social, mas não sabes se tens direito?

Já te fizeste estas perguntas ou parecidas e não sabes aonde é que te podes dirigir?

Contacta-nos!: info@inbaze.cz

Endereço: Inbáze z.s., Legerova 357/50, 120 00 Praha 2, tel.: 739 037 353, www.inbaze.cz

RU:

Вы приехали в Чехию и еще не понимаете по-чешски? Нуждаетесь в переводчике при общении с государственными ведомствами? Вы не уверены в благонадежности договора, который собираетесь подписать для выхода на работу или аренды жилья? Вы чувствуете себя одиноко и не видите выхода из своей жизненной ситуации? Не знаете как подать документы на получение разрешения на временное или постоянное пребывание? Ребенок не успевает в школе и ему нужен репетитор? Или же Вы хотите, чтобы ваш ребенок нашел чешских друзей, но не знаете с чего начать? Хотите выучить чешский язык? Вы хотели бы запросить социальное пособие, но не знаете положено ли оно Вам? Ищите работу, но не знаете с чего начать поиски?

Вы задаете себе эти или подобные вопросы, но не знаете куда обратиться?

Свяжитесь с нами: info@inbaze.cz

Адрес : Inbáze z.s., Легерова 357/50, 120 00 Прага 2, телефон: 739 037 353, www.inbaze.cz

UK:

Ви приїхали до Чехії і не розумієте чеської мови? Вам потрібна допомога у спілкуванні з державними установами з послугою усного перекладу? Не впевнені, чи договір оренди або трудовий договір, який Ви підписуєте є правильно оформлений? Ви відчуваєте самотність і не бачите виходу зі своєї ситуації? Ваша дитина не встигає з навчанням, і Ви шукаєте для неї репетиторство? Не знаєте, як подати заявку на тимчасове або постійне проживання? Ви хочете, щоб у Вашої дитини були чеські друзі, але Ви не знаєте, як допомогти? Ви хочете вивчити чеську мову? Ви хотіли б подати заявку на отримання соціальних виплат, але не знаєте, чи маєте Ви на них право? Шукаєте роботу, але не знаєте, з чого і як розпочати?

Ви задаєте собі такі або схожі питання, але не знаєте, куди звернутися?

Зв'яжіться з нами: info@inbaze.cz

Адреса: Inbáze z.s., Легерова 357/50, 120 00 Прага 2, тел .: 739 037 353, www.inbaze.cz